

ОТЗЫВ

официального оппонента, кандидата филологических наук Наврузшоева Бахридина Хушхоловича на диссертационную работу **Аноятшоева Санавбара Муборакшоевича** по теме **«Этнолингвистический анализ лексики лекарственных растений языков бадахшанского ареала»**, представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.19 – Теория языка

Предложенная к защите диссертационная работа представляет собой этнолингвистический анализ лексики лекарственных растений языков бадахшанского ареала. Она ставит перед собою цель раскрыть теоретическое обоснование анализа терминологии лекарственных растений, этнолингвистический анализ фитонимической лексики в разносистемных языках.

Выбор данной темы с использованием метода сопоставления позволяет более глубоко и основательно подвергнуть анализу терминологии лекарственных растений, этнолингвистический анализ фитонимической лексики, дает возможность диссертанту устанавливать сходства и различия в употреблении терминологии лекарственных растений в них.

Содержание настоящего исследования составляет анализ лексики лекарственных растений в бадахшанских и других языках. В результате такого анализа можно установить лексические связи между отдельными памирскими языками, а также выяснить, какая часть рассматриваемой лексики является общей для всех языков бадахшанского ареала и восходит к древнеиранскому корню, а какая относится к более позднему времени.

Также следует признать тот факт, что в контексте расширения сфер использования таджикского языка как государственного, изучение терминологии лекарственных растений, этнолингвистический анализ фитонимической лексики в разно системных языках, даст возможность усовершенствовать ее, найти наиболее оптимальные способы передачи средств выражения в данной позиции с одного языка на другое. Следовательно, и с точки зрения языковой политики страны, и расширения

возможности для реализации Закона РТ «О государственном языке РТ» сопоставительный анализ терминологии лекарственных растений, этнолингвистический анализ фитонимической лексики в разносистемных языках считается приоритетным направлением современного таджикского языкознания.

Исходя из этого, рецензируемую диссертационную работу Аноятшоева Санавбара Муборакшоевича по теме «Этнолингвистический анализ лексики лекарственных растений языков бадахшанского ареала» следует признать **актуальной и значимой.**

Для уточнения некоторых положений из числа индоевропейских языков привлечён английский язык. Выбор для подобного исследования названия растений оправдан, с одной стороны, тем, что это лексика номинативна по своей природе, тесно связана с реальной действительностью и отличается определенной терминологичностью, то есть предмет исследования и его содержание достаточно четко ограничены.

Диссертационное исследование состоит из введения, двух глав, заключения, списка литературы.

Во вводной части диссертации автором предлагаются актуальность проблемы, степень научной разработанности проблемы, определяются цели и задачи работы, обосновываются новизна, теоретическая и практическая значимость, достоверность полученных результатов, указываются основные лингвистические методы, объект и предмет исследования, источники теоретического материала, излагаются источники исследования, основные положения, выносимые на защиту и т.д.

Первая глава диссертации «Теоретическое обоснование анализа терминологии лекарственных растений в разносистемных языках» посвящена рассмотрению теоретических вопросов и общей характеристике терминологии лекарственных растений в разносистемных языках.

В данной главе исследуются основные тенденции терминообразования лекарственных растений. Семантический уровень представляет собой не хаотическое множество значений, а упорядоченную систему, элементы которой находятся в отношениях взаимосвязи и взаимообусловленности. Для упорядочивания огромного количества неоднородных слов создаётся целый ряд различных системных описаний, основанных либо на форме, либо на значении, либо на форме и значении одновременно. При этом изучаются не отдельные изолированные слова, а группы слов, связанные друг с другом.

Теоретическая терминология тем и примечательна, интересна, что дает большие возможности для исследования, разработки тем, в основе которых лежит многообразие понимания сущности термина. Как и во всех процессах наименования сферы или предмета, в определение термина включают те его качества и свойства, которые авторы считают наиболее важными.

В первом разделе главы «Теоретические предпосылки изучения термина» дано определение проблемы термина и терминологии в современном языкознании. А также предложено немалое количество работ, рассматривающих само понятие термина, его лингвистические и семантические составляющие, где изучается структура этого понятия.

Во втором разделе главы «Культурные лекарственные растения шугнанского языка» отмечается, что об особом интересе к истории терминологии лекарственных растений свидетельствует тот факт, что терминология в условиях ускорения научно-технического прогресса приобретает особое значение, так как служит источником получения информации, инструментом освоения специальности и потому любая область науки и техники находит своё выражение в них.

Как отмечает автор, терминология лекарственных растений является одной из важных пластов в любом языке. Его попытка в первую очередь направлена на то, чтобы определить список лекарственных растений, которые подлежат анализу в сопоставляемых языках и рассмотреть их в этимологическом аспекте.

Вторая глава диссертационной работы «Этнолингвистический анализ фитонимической лексики в разноструктурных языках» состоит из шести разделов, где рассмотрены вопросы установления, систематизации названий лекарственных растений в шугнанском и английском языках и их комплексное исследование.

Раздел 2.1. «Этнолингвистический анализ некоторых культурных растений» посвящено исследованию закономерностей формирования и развития терминологии, выявлению ее характерной особенности, комплексному, многоаспектному этнолингвистическому анализу некоторых культурных растений специальных единиц, вступающих в образование терминологии лекарственных растений с учётом национальной специфики.

Раздел 2.2. «Лексика лекарственных растений, относящихся к плодовым фруктовым деревьям» систематизирует название лекарственных растений в шугнанском и английском языках, где проводится их комплексное исследование.

Раздел 2.3. «Семантический способ терминообразования лекарственных растений» посвящён формированию специальной лексики в исследуемых языках, терминообразованию лекарственных растений и особенностям фиксации развития научной мысли человека-специалиста в разных национальных языках.

Раздел 2.4. «Семантический и сравнительный анализ лексики лекарственных растений в языках различного строя» исследует вопросы семантического и сравнительного характера лексики лекарственных растений в языках различного строя.

В разделе 2.5. «Сопоставительный анализ фитонимической лексики цвета в разноструктурных языках» проводится сопоставительный анализ фитонимической лексики цвета в разноструктурных языках.

Раздел 2.6. «Синонимия в современной лексике лекарственных растений в рассматриваемых языках» анализирует синонимию лекарственных растений в рассматриваемых языках.

В выводах ко второй главе диссертантом отмечается характерная особенность некоторых культурных растений специальных единиц, вступающих в образование терминологии лекарственных растений с учётом национальной специфики. И как утверждает автор диссертации, специфический характер лексического материала с большим количеством мотивированных слов требует ясности их распознавания, что не всегда возможно при усечении основ и различных аббревиатурах.

В ходе исследования установлено, что основными типами структурных моделей лексики лекарственных растений являются: простые слова, производные, сложные, сложно суффиксальные образования, несколько словные комплексы и фразы.

В заключении подводятся итоги и резюмируются основные выводы, полученные в ходе исследования.

Выводы, к которым пришел диссертант, вполне обоснованы, так как проведённое комплексное исследование отраслевой терминологии в типологически разных языках – таджикском и английском - выявило как общее, универсальное, так и национально – обусловленное в развитии научного мышления человека в данной профессиональной области деятельности.

В целом диссертантом проделана огромная работа: описан, проанализирован и сопоставлен значительный массив лексического материала, изложены теоретические, исторические и методологические основы изучения терминах лексики лекарственных растений, дана общая характеристика терминологии лекарственных растений и границы её исследования; показаны разнообразие и богатство деривационных морфологических систем рассматриваемых языков, систематизированы морфологические средства словопроизводства терминологии лекарственных растений и выявлены наиболее продуктивные; проанализированы некоторые семантические аспекты (метафоризация и метонимия); установлены эквивалентности таджикском и английском лексем, составлены рекомендации для перевода без эквивалентной лексики.

Систематизация терминов лексики лекарственных растений дает возможность установить, какая именно часть знаний о лекарственных растениях отражена в его названии и какие именно признаки вложены в основу номинации в каждом из рассматриваемых языков. Такими важными признаками являются оценочные признаки внешнего вида. Комплексный подход, используемый в данном исследовании, позволяет детально описать не только мотивировочные признаки, лежащие на поверхности, но и последовательно вскрыть глубинные уровни сознания человека, отражающие этапы его когнитивной деятельности, которые нашли свое отражение в имени лекарственных растений.

И диссертация, и автореферат производят хорошее впечатление - это безусловно серьезный исследовательский труд. Считаю, что Аноятшоеву Санавбару Муборакшоевичу удалось выполнить работу на высоком научном уровне.

Выводы и заключения, приведённые в диссертации, в целом, вполне обоснованы.

Однако в некоторой части утверждений автору диссертации необходимо было подкреплять свои доводы большим количеством примеров, особенно это касается суждений касающихся таджикского языка.

1. Раздел «Основные положения, выносимые на защиту» не отражает основные выводы диссертационной работы (стр., 8). А в автореферате данный раздел отсутствует.

2. В диссертации размещена таблица «Таджикско-шугнанско-русско-английский наименование лекарственных растений (стр., 46-65) которая, по-нашему мнению, лучше было включить в приложение.

3. В работе встречаются орфографические и грамматические погрешности, исправление которых значительно повысило бы качество исследовательской работы (стр. 7, 8, 10, 13, 14, 16 и т.д.).

Приведённые замечания имеют частный характер и ни в коей мере не снижают ценности диссертации.

Автореферат и публикации полностью отражают содержание диссертации, которая соответствует п. 9, 10 «Положению о присуждении учёных степеней», являясь научно-квалификационной работой, в которой содержится решение задач, имеющих существенное значение для таджикского языкознания. Основные положения диссертации изложены в 4 научных статьях, которых опубликованы в изданиях, включённых в перечень ВАК РФ.

Автореферат соответствует структуре и содержанию диссертации.

Таким образом, диссертационная работа на тему «Этнолингвистический анализ лексики лекарственных растений языков бадахшанского ареала», представляет собой завершённую научно-квалифицированную работу. Диссертационная работа отвечает критериям «Положения о присуждении ученых степеней» и соответствует требованиям ВАК Российской Федерации, предъявляемым кандидатским диссертациям (п. 9, 10, 11, 13, 14 Постановление Правительства Российской Федерации от 24 сентября 2013 года, №842), а ее автор Аноятшоев Санавбар Муборакшоевич заслуживает присуждения ему ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.19-Теория языка.

Официальный оппонент:

кандидат филологических наук,
заведующий кафедрой английского
языка и сопоставительной типологии
Таджикского национального
университета

Наврузшоев Бахридин Хушхолович

Адрес: Республика Таджикистан
734003, проспект Рудаки, 17, г. Душанбе,
тел. 933988045, E-mail: bakhakhush@mail.ru

02. 04. 2021 г.

Подпись Наврузшоева Бахридина Хушхоловича «Заверяю»

Начальник УК и спецчасти ТНУ



Э. Тавкиев